

Sportimus, d.o.o.

OPĆI UVJETI POSLOVANJA

Velenje, Slovenia, 25.10.2025

1. Primjena Općih uvjeta

1.1 Tvrtka Sportimus, d.o.o. (u daljnjem tekstu: Izvođač) u okviru svog poslovanja kupcima (u daljnjem tekstu: Naručitelji) pod uvjetima ovih Općih uvjeta pruža usluge korištenja aplikacije Sportimus <www.sportimus.eu> (u daljnjem tekstu: Usluge), kako je podrobnije navedeno u ovim Općim uvjetima. Primjena ovih Općih uvjeta bitan je element svakog ugovornog odnosa, osim ako između Izvođača i Naručitelja ne postoji drugačiji dogovor u skladu sa sljedećim stavkom ovog članka.

1.2 Ovi Opći uvjeti čine dio svakog ugovora, osim u slučaju kada bi pojedina pitanja u obliku pisanog ugovora zaključenog između Izvođača i Naručitelja bila drugačije uređena ili bi njihova uporaba bila izričito isključena.

2. Sklapanje ugovora

2.1 Izvođač i Naručitelj sklapaju ugovorni odnos, čiji je predmet pružanje usluga od strane Izvođača i plaćanje tih usluga od strane Naručitelja, sklapanjem pisanog ugovora čiji dio čine ovi Opći uvjeti.

3. Trajanje ugovornog odnosa

3.1 Svaki ugovorni odnos sklapa se na razdoblje određeno u ugovoru. Ako niti jedna od ugovornih strana 3 mjeseca prije isteka ugovora ne obavijesti suugovaratelja da ne namjerava produžiti ugovor, ugovorni se odnos prešutno produljuje na razdoblje od godinu dana. Broj produljenja nije ograničen.

3.2 Ugovorni odnos prestaje u slučaju stečajnog postupka protiv jedne od stranaka, kao i u slučaju pokretanja postupka likvidacije nad strankom.

4. Cijene usluga

4.1 Osim ako nije drugačije izričito ugovoreno između stranaka, cijene usluga Izvođača će se obračunavati prema trenutno važećem cjeniku usluga Izvođača.

5. Zaštita i obrada osobnih podataka

5.1 U sklopu svojih usluga za Naručitelja kao upravitelja, Izvođač će, kao obrađivač, između ostalog, obrađivati osobne podatke koje mu je dostavio Naručitelj za potrebe izvršenja ugovora. Naručitelj jamči Izvođaču da ima odgovarajuću pravnu osnovu za obradu osobnih podataka i njihov prijenos za potrebe pružanja usluga (npr. osobni pristanak pojedinca, ugovor, namjera sklapanja ugovora).

5.2 Naručitelj će dostaviti Izvođaču sljedeće vrste osobnih podataka u svrhu pružanja usluga prema ovim Općim uvjetima:

1. ime i prezime
2. podatke rođenja (datum, mjesto)
3. osobni identifikacijski broj (OIB)
4. adresu prebivališta i boravišta
5. kontakt podatke (telefonski broj, adresu e-pošte)
6. prisutnost na treninzima, natjecanjima i drugim događanjima
7. informacije o naknadama za treniranje / članarinama (podatci o uplatama, načinu plaćanja)
8. registracijski broj
9. valjanost liječničkog pregleda

Uz gore navedene vrste osobnih podataka, Izvođač će obrađivati i sljedeće vrste posebnih vrsta osobnih podataka:

1. zdravstvene podatke (opis zdravstvenog stanja, praćenje i liječenje ozljede, bolesti i opće zdravlje; lijekovi)
2. informacije o prehranbenim mjerama (npr. dodatci prehrani i sl.)

Gore navedeni osobni podatci odnose se na sve ili pojedinačne kategorije pojedinaca:

- zaposlenike Izvođača (uprava, zaposlenici)
- vanjske izvođače (npr. imenovani treneri, fizioterapeuti itd.)
- članove i njihove roditelje, zakonske zastupnike ili skrbnike.

5.3 Izvođač će obrađivati osobne podatke za Naručitelja u obimu i svrsi potrebnima za nesmetani rad ili korištenje funkcionalnosti aplikacije, kako je definirano ovim Općim uvjetima.

5.4 Izvođač će za Naručitelja obavljati sljedeće vrste aktivnosti obrade osobnih podataka: prikupljanje, pohranu, strukturiranje, prilagodbu, kombiniranje, oblikovanje profila, prijenos trećim stranama i druge radnje potrebne za pružanje usluga prema ovim Općim uvjetima.

Izvođač će također izraditi profile članova za Naručitelja za potrebe ispunjavanja obveza iz ugovora, tj. za postizanje ušteda i učinaka te implementaciju funkcionalnosti aplikacije. Automatizirana obrada osobnih podataka koji se odnose na pojedinca uključuje korištenje osobnih podataka pojedinog člana za procjenu određenih osobnih aspekata, posebice za analizu ili predviđanje natjecateljskog učinka, pouzdanosti, ponašanja i druge svrhe.

Izvođač se obvezuje da neće mijenjati, brisati, uništavati ili prosljeđivati podatke pojedincima ili trećim osobama bez prethodnog izričitog pismenog dopuštenja ili ovlaštenja Naručitelja.

5.5 Izvođač se obvezuje postupati s primljenim osobnim podacima u skladu s odredbama Opće uredbe o zaštiti podataka (GDPR) i nacionalnim propisima donesenima na temelju te uredbe, a posebice da neće koristiti osobne podatke u druge svrhe osim onih koje su navedene u ovim Općim uvjetima.

5.6 Izvođač se obvezuje vratiti osobne podatke Naručitelju u roku od 60 dana nakon raskida ugovora ili nakon ispunjenja svrhe ili u slučaju spora između strana nakon što je spor riješen, te uništiti ili anonimizirati sve kopije tih podataka u roku od 24 mjeseca. Izvođač ima pravo koristiti anonimizirane podatke u statističke, znanstvenoistraživačke ili revizorske svrhe kao dokaz za svoje potrebe ili kada to određuje zakon ili usvojena interna pravila (npr. uvedena ISO norma i sl.).

5.7 Naručitelj je svjestan da u slučajevima kada su ispunjeni zakonski uvjeti i bez prethodne izričite suglasnosti Naručitelja, Izvođač može osobne podatke proslijediti državnim tijelima nadležnima za otkrivanje ili progon kaznenih djela, sudovima ili drugim državnim tijelima ili ovlaštenim pravnim osobama javnog ili privatnog prava.

5.8 U svom djelovanju svaka strana daje dostatna jamstva za provedbu odgovarajućih tehničkih i organizacijskih mjera na način da obrada osobnih podataka ispunjava zahtjeve Opće uredbe o zaštiti podataka (GDPR) i nacionalnog zakona.

Izvođač će osigurati da se prijenos osobnih podataka putem telekomunikacijskih mreža obavlja kriptiranim putem.

Naručitelj ima pravo nadzirati provođenje postupaka i mjera zaštite osobnih podataka kod Izvođača. Naručitelj može, sam ili putem vanjskih ovlaštenih osoba, provoditi reviziju poslovanja Izvođača o svom trošku najviše jednom godišnje u dijelu koji se odnosi na zaštitu osobnih podataka. Revizija se mora najaviti i ne smije se provoditi u vrijeme koje je nepovoljno za Izvođača (npr. tijekom druge revizije, godišnjeg odmora i sl.). Izvođač može odbiti provođenje takve revizije ako je istu vrstu revizije već proveo sam ili putem trećih osoba u posljednjih 12 mjeseci. U tom slučaju Naručitelj mora biti obaviješten o rezultatima provedene revizije.

5.9 Izvođač osigurava da se osobni podatci obrađuju, odnosno, da pristup navedenima imaju samo posebno ovlaštene osobe Izvođača, koje su u radnom ili drugom ugovornom odnosu. Sve osobe koje obrađuju osobne podatke za Izvođača, bez obzira na prirodu ugovornog odnosa, obvezuju se na povjerljivost i zaštitu osobnih podataka Naručitelja.

Na temelju sklopljenog ugovora, Izvođač ima opću pismenu suglasnost Naručitelja za sklapanje radnog ili drugog ugovornog odnosa s trećom osobom koja će za Izvođača obavljati radnje obrade osobnih podataka dobivenih od Naručitelja. Prije sklapanja ugovora s trećom osobom (tj. podobrađivačem), Izvođač je dužan obavijestiti Naručitelja o svojoj odluci o sklapanju ugovora najmanje 10 dana prije sklapanja ugovora. U slučaju da se Naručitelj ne slaže s takvom odlukom Izvođača, može, u roku od 7 dana od primitka obavijesti, odustati od ugovora bez prethodne obavijesti. Nakon toga više ne može ostvariti pravo na raskid ugovora bez otkaznog roka zbog neslaganja.

Naručitelj ima pravo od Izvođača dobiti informacije o svim trećim stranama (podobrađivačima) koji za njega obavljaju obradu osobnih podataka navodeći aktivnosti obrade osobnih podataka koje treća osoba obavlja za Izvođača.

5.10 Izvođač i Naručitelj suglasni su da pojedinac sva prava u vezi sa zaštitom osobnih podataka koji su predmet obrade prema ovim Općim uvjetima ostvaruje putem Naručitelja. Svi mogući zahtjevi za ostvarivanje prava pojedinca (npr. pravo na pristup, ispravak ili brisanje osobnih podataka, pravo na ograničenje obrade, pravo na prigovor i prenosivost podataka i sl.) primljeni od strane obrađivača ili dostavljeni obrađivaču će obrađivač najkasnije u roku od 10 dana ustupiti na rješavanje upravitelju, a o čemu istovremeno obavještava pojedinca. Prilikom rješavanja zahtjeva pojedinca koji se odnosi na zaštitu osobnih prava, Izvođač je dužan Naručitelju na njegov zahtjev dati sva potrebna objašnjenja ili dokaze ili mu na drugi način pomoći svojim stručnim i tehničkim znanjem u rješavanju zahtjeva pojedinca.

6. Obveze Izvođača

6.1 Izvođač će korisniku omogućiti trajni pristup aplikaciji Sportimus i podacima koje je dostavio Naručitelj te njihovu pohranu i zaštitu.

U sklopu pristupa aplikaciji korisnik ima pristup najmanje sljedećim funkcijama aplikacije:
Modulu klub

- Jedinstvenoj bazi igrača
- Pregledu igrača po selekcijama
- Planiranju treninga
- Vođenju prisutnosti
- Kalendaru treninga
- Skautingu
- Internoj društvenoj mreži
- Testiranju
- Praćenju ozljeda
- Izvještajima
- Pregledu aktivnosti (momčadi, treneri)

Modulu plaćanja

- Slanju e-uplatnica
- Praćenju plaćanja
- Slanju automatskih opomena
- Pregledu statistike
- Izvozu plaćanja
- Izvozu računa

6.2 Svi podatci bit će dostupni u tzv. servisu za pohranu podataka u oblaku te pohranjeni na poslužiteljima na području Europske unije.

6.3 Izvođač će poduzeti sigurnosne mjere kako bi spriječio uništavanje, gubitak, promjenu, slučajan ili neovlašten pristup ili širenje podataka. Izvođač u nijednom slučaju neće biti odgovoran za kratkotrajnu nedostupnost podataka ili gubitak podataka koji je posljedica više

sile ili pogreške na internetu. Izvođač također ne snosi odgovornost za gubitak podataka zbog radnji od strane Naručiitelja.

6.4 Izvođač će sve podatke i informacije koje pruži Naručiitelj, kao i sve informacije i usluge koje će pružiti Naručiitelju, tretirati kao povjerljive i neće ih koristiti ili prosljeđivati trećim stranama bez izričitog i pisanog naloga Naručiitelja, osim ako za to ne budu ispunjeni zakonski uvjeti – prosljeđivati državnom tijelu nadležnom za otkrivanje ili progon kaznenih djela, sudu ili drugom državnom tijelu.

6.5 Izvođač ima pravo objaviti ime ili naziv tvrtke Naručiitelja među navodima svojih referenci.

6.6 Izvođač će se pridržavati svih važećih zakona na europskoj i nacionalnoj razini u zemljama u kojima Izvođač posluje.

6.7 Elektroničke poruke, računi, obavijesti i drugi dokumenti poslani putem aplikacije Sportimus mogu se tehnički slati s elektroničkih adresa odnosno domena Izvršitelja. Kao prikazano ime pošiljatelja može biti naveden Naručiitelj, dok se odgovori primatelja usmjeravaju na elektroničku adresu Naručiitelja. Poruke i dokumenti mogu sadržavati logotip ili drugu standardnu oznaku Izvršitelja. Usluga nije white-label, osim ako je drukčije ugovoreno u pisanom obliku.

7. Obveze Naručiitelja

7.1 Naručiitelj je dužan Izvođaču pružiti točne i ažurne podatke potrebne za pružanje usluga prema ovom ugovoru i čuvati ih do ispunjenja zakonskih ili ugovornih uvjeta. Naručiitelj je odgovoran za točnost i potpunost podataka unesenih u aplikaciju, potrebnih za pravilan rad aplikacije.

7.2 Naručiitelj je dužan upozoriti Izvođača na sve greške ili nepravilnosti u radu sustava i dati mu dovoljno vremena da ih otkloni, ako se budu pojavile.

7.3 Naručiitelj je dužan platiti Izvođaču naknadu za izvršene usluge u roku od 15 dana od zaprimljenog računa, obračunatog u skladu s točkom 4. ovih Općih uvjeta.

7.4 Naručiitelj je dužan voditi brigu o zakonitosti prikupljanja svih osobnih i drugih podataka dostavljenih Izvođaču.

7.5 Naručiitelj je dužan osigurati odgovarajuću tehničku opremu i internetsku vezu koja će omogućiti komunikaciju s Izvođačem radi korištenja usluga Izvođača.

7.6. Naručiitelj će pristup uslugama i funkcionalnostima sadržanim u aplikaciji koristiti u skladu s ovim Općim uvjetima i u skladu sa zakonom, a posebno će poštivati prava osobnog i intelektualnog vlasništva, kao i načela javnog reda, dobrih običaja i dobre poslovne prakse.

7.7. Naručilatelj neće koristiti tehnologiju koja dopušta pristup ili pokušaj pristupa putem aplikacije kanalima, sektorima, komunikacijama ili dokumentima koji su šifrirani ili zaštićeni korisničkim imenima i lozinkama, digitalnim certifikatima ili drugim tajnim kodovima.

7.8. Naručilatelj neće ugroziti sigurnost mreže korištenjem ili prijenosom virusa, crva ili drugih napada putem aplikacije ili drugim tehnikama koje bi mogle ugroziti njezinu učinkovitost.

8. Raskid ugovora

8.1 Ugovor se može raskinuti prijevremeno bez prethodne obavijesti zbog kršenja ovih Općih uvjeta i/ili ugovora od strane druge strane.

8.2. Razlozi kršenja ugovora od strane Izvođača mogu biti:

1. nepružanje usluga Naručilatelju u dogovorenom minimalnom obimu
2. propust da se osigura zaštita podataka
3. otkrivanje podataka i informacija neovlaštenim trećim stranama

8.3 Razlozi kršenja ugovora od strane Naručilatelja mogu biti:

1. neplaćanja ili kašnjenja u plaćanju obveza prema Izvođaču
2. prosljeđivanje podataka dobivenih bez odgovarajućih ovlaštenja
3. otkrivanje povjerljivih informacija prema ovim Općim uvjetima trećim osobama

9. Prekid pristupa aplikaciji

9.1 Kratkotrajni prekidi pristupa aplikaciji zbog radova održavanja, nadogradnje sustava ili otklanjanja kvarova na sustavu su mogući i ne predstavljaju kršenje ugovora od strane Izvođača, sve dok prekid ne traje dulje od 48 sati.

9.2 Izvođač u svakom slučaju ima pravo uskratiti Naručilatelju pristup aplikaciji i njezino korištenje, u slučaju da Naručilatelj iz bilo kojeg razloga kasni više od 7 dana s ispunjenjem svojih obveza iz ovog ugovora, a isto vrijedi i u slučaju spora između Izvođača i Naručilatelja.

9.3. Bez obzira na razlog prestanka pristupa, ako je Naručilatelj prethodno upozorio Izvođača na prestanak pristupa aplikaciji, odgovornost Izvođača prema Naručilatelju je isključena za svaki oblik štete koju bi Naručilatelj mogao pretrpjeti u tom smislu.

10. Inteliktualno i industrijsko vlasništvo

10.1. Izvođač kao autor kolektivnog i intelektualnog djela nositelj je prava intelektualnog i industrijskog vlasništva nad aplikacijom.

10.2. Ni pod kojim okolnostima se ne podrazumijeva da pristup, korištenje ili navigacija predstavljaju odricanje, licencu ili ustupanje svih ili bilo kojeg dijela ovih prava od strane Izvođača.

10.3. Slijedom toga, nije dopušteno uklanjanje, zanemarivanje ili mijenjanje obavijesti o autorskim pravima, intelektualnom vlasništvu i svim drugim podacima koji definiraju prava Izvođača, kao ni svih tehničkih sigurnosnih uređaja ili drugih sredstava informiranja i/ili identifikacije sadržaja.

10.4. Također je zabranjeno mijenjati, kopirati, ponovno koristiti, izdvajati, iskorištavati, reproducirati, javno komunicirati bez izričitog pismenog pristanka ili nositelja relevantnih prava,

raditi sekundarne ili naknadne publikacije, prenositi datoteke, slati poštom, prenositi, koristiti, obrađivati ili distribuirati na bilo koji način cjelinu ili dio sadržaja aplikacije.

11. Završne odredbe

11.1 Ugovorni odnos sklopljen je u skladu sa slovenskim pravom.

Za rješavanje svih sporova koji proizlaze iz ugovornog odnosa ili u svezi s provedbom ovog ugovora odgovoran je stvarno nadležan sud u Celju.

11.2 Ovi Opći uvjeti stupaju na snagu 25.10.2025.

O svakoj promjeni Općih ili posebnih uvjeta Izvođač će obavijestiti Naručitelje odgovarajućim komunikacijskim kanalom na aplikaciji i sl., a Naručitelj će prihvatiti ili odbiti nove uvjete. U slučaju neprihvatanja, Naručitelj je dužan obavijestiti Izvođača i takvom odlukom Naručitelja ugovor se raskida. Naručitelj mora redovito pregledavati ove uvjete kako bi bio svjestan svojih prava, dužnosti i odgovornosti.